

Betreuungsvertrag

Paschtu

ټرون
د ورځنی پاملرنه په بنسټ کې د ماشوم د شمولیت او مالي ملاتړ لپاره

ترمینځ د

، _____ وړاندې کونکي
dem Träger

، _____ چې استازیتوب یې د
vertreten durch
په وسیله کېږي، (د بورډ مشر/اداره کونکي مشر/د نرسرۍ منیجر، چېرې چې د تطبیق وړ وي)
(Vorstand/Geschäftsführung/ggf. Kitaleitung)

او دلته ورته د «وړاندې کونکي» عنوان ورکول کېږي

او
_____ اغلي
Frau

_____ چې په
wohnhäuft
اوسېږي

_____ بناغلي
Herrn

_____ چې په
wohnhäuft
اوسېږي

د ماشوم لپاره د یواځې/مشترک مسؤل شخص په توګه¹،
als alleinige(r)/gemeinsame Inhaber(in) der Personensorge¹,
(nicht zutreffendes streichen)

چې دلته ورته د «والدینو» عنوان ورکول کېږي.

ټرون به وشي

¹ که د پرورشګاه له والدینو سره د ماشوم د پاملرنې په اړه ټرون وی، باید په لاندې توګه ترکیب شي: «د پرورشګاه د والدینو په توګه، د جرمني د مدني قانون - BGB د 1688 برخې پر بنسټ».

1. منل

1.1 ماشوم

تخلص،
Name

لومړی نوم،
Vorname

د زېږون نېټه
geb.

به د ورځنيو مراقبتونو په بنسټ کې له _____ نېټې څخه
wird mit Wirkung vom

د يوې ثابتې مودې لپاره تر _____ پورې
befristet bis zum

(معمولا يواځې د ثابتې مودې د کوپون لپاره يا د والدينو د غوښتنې پر بنسټ)

په دې _____ ورځنيو مراقبتونو په مرکز کې شامل شي.
in der Tageseinrichtung

د ماشوم پته: (يواځې که د والدينو د اوسېدو له پټې سره توپير ولري).
Adresse des Kindes (nur wenn abweichend von der Wohnanschrift der Eltern):

د تصميم پر بنسټ، به ماشوم د _____ څخه (کوپون) ترلاسه کړي:
Das Kind erhält aufgrund des Bescheides (Gutscheins) vom ____ einen

د ماسپينين له ږوډۍ څخه پرته، د نيمې ورځې لپاره ځای (4-5 ساعته).
Halbtagsplatz ohne Mittagessen (4 bis 5 Stunden).

د ماسپينين له ږوډۍ سره، د نيمې ورځې لپاره ځای (4-5 ساعته).
Halbtagsplatz mit Mittagessen (4 bis 5 Stunden).

د نيمې ورځې لپاره ځای (په ورځ کې له 5 ساعتونو څخه تر حد اکثر 7 ساعتونو پورې).
Teilzeitplatz (über 5 bis höchstens 7 Stunden täglich).

د پوره ورځې لپاره ځای (په ورځ کې له 7 ساعتونو څخه تر حد اکثر 9 ساعتونو پورې).
Ganztagsplatz (über 7 bis höchstens 9 Stunden täglich).

د يوې ورځې لپاره غځېدلی ځای (په ورځ کې 9 ساعته).
erweiterten Ganztagsplatz (über 9 Stunden täglich).

1.2 د ورځني پاملرنه په ودانۍ کې گډون يواځې هغه مهال پيل کېږي کله چې د ورځني پاملرنه د بنسټ اداره ثبوت ترلاسه کړي چې د ماشوم شامل کېدل خوندي دي، پر بنسټ د هغه تصديق چې د ماشوم د اوسېدو د ځای د روغتيا چارواکي او يا ډاکټر له خوا صادر شوی وي. تصديق بايد د ماشوم د شاملېدو له پلان څخه مخکې د يوې اونۍ په ترڅ کې ترلاسه شي.

- 1.3 سربیره پر دی، د روغتیا بشپړ واکسین کېدو سلا مشوره، د واکسین په اړه د جرمني د دائم کمېټې د سپارښتنو پر بنسټ، د ماشوم د عمر لپاره د مناسبو واکسینونو خونديتوب هم باید له ابتدایي شامل کېدو څخه د مخه ترسره شي. والدین یا قانوني سرپرست باید د دې سلا مشورې لیکلې مدارک د ورځنۍ پاملرنه بنسټ ته وړاندې کړي. د واکسین د سلا مشورې لیکلې مدارک کېدای شي د هغو مدارکو سره یو ځای برابر شي چې د روغتیايي تصدیق پر بنسټ، د ماشوم شامل کېدل امن دي.
- که د واکسین د سلا مشورې ثبوت وړاندې نشي، د ورځنۍ پاملرنه د بنسټ اداره مسولیت لري تر څو د خپلې اړوندې ولسوالۍ د عامه روغتیا دفتر ته د ماشوم شخصي اطلاعات (د ماشوم نوم او د زېږون نېټه، د والدینو یا قانوني سرپرست نوم او پته) د عفونت د مخنیوي د قانون (IfSG) د 34 مادې د 10a پرگراف پر بنسټ، ورولبړي. د عامه روغتیا دفتر کېدای شي والدین یا قانوني سرپرست د مشورې په موخه راوبلي. د اسنادو د وړاندې کولو له مسولیت څخه سرغړونه د جرمانې په وسیله د جزا وړ ده.
- 1.4 د ماشومانو پاملرنه د پاملرنې په مرکز کې یوازې هغه وخت پیل کېدای شي چې ماشوم خپل یو کلنی یې ختم کړي وی او که چېرې د شری واکسین یا د شری معافیت واکسین کولو په اړه د مخنیوي ثابت شوی وي. د دوه کالو څخه پورته عمر لرونکي ماشومانو لپاره، د شری دوه واکسین باید ترسره شوي وي یا باید د شری معافیت یا د مخنیوي ضد درمل شتون ولري. پدې برخه کې، والدین باید د ورځنۍ پاملرنې مرکز مدیریت ته خبر ورکړي، د مثال په توګه، لاندې سندونو څخه یو چمتو کړئ:

- د واکسین سند د مثال په شکل د واکسین کارت، د U- ازموینې کتابچې یا طبي سند
- د طبي سند په واسطه د معافیت ثبوت
- د مخنیوي ثبوت سند چې ماشوم نشي کولی د روغتیايي دلیلونو له امله واکسین شي

د دې سندونو د چمتو کولو پورې د ماشوم پاملرنه د پاملرنې په مرکز کې نشي کېدای. یوازې د یو کال څخه کم عمر لرونکي ماشومان د ثبوت پرته داخل کېدای شي. کله چې ماشوم د یو کلنی عمر ته رسي، د ورځنۍ پاملرنې مرکز ګوري چې ایا د اړین مودې لپاره د والدینو لخوا یو اړین شواهد چمتو شوي که نه. د دوه کالو څخه کم عمر ماشومانو په قضیه کې، د ورځنۍ پاملرنې مرکز مدیریت مکلف دی چې د ولسوالۍ مسؤل روغتیا ریاست ته سملاسه خبر ورکړي که چېرې هلته کافي یا یوازې وروسته د واکسیناسیون بشپړ محافظت شتون ونه لري. په دې حالت کې، د پاملرنې د مرکز مدیریت د روغتیا معلوماتو ته د اړوند کس په اړه شخصي معلومات لېږدوي د عمومي معلوماتو ساتنې احکامو سره په ځانګړي ډول د مقرراتو 32 Article (EU) 2016/679 (EU) مادې (د معلوماتو ډیټا محافظت مقررې - EU-DGSVO) د قانون پر بنسټ. د روغتیا څانګه کولی شي تاسو ته مشورې ته بلنه درکړي او له تاسو به وغواړي چې د شري په وړاندې د واکسین محافظت بشپړ کړي. په ورځنۍ پاملرنې کې د ماشوم پاملرنې څخه هم ماشوم منع کېدای شي.

- 1.5 د واکسین کولو مشورې لیکل شوي شواهد او د شري د ناروغۍ محافظت کولی شي په طبي سند کې د ماشوم د ننوتلو بې ضررې ثبوت سره وړاندې شي.

2. د ماشوم پاملرنه، ډوډی، د ورځنی پاملرنې په ودانی کې گډون

2.1 د ماشوم پاملرنه، د ورځنی پاملرنې په بنسټ کې د پلي کېدو وړ قواعدو او تړونونو، لکه د ماشوم د ورځنی پاملرنې د ملاتړ قانون (KitaFöG)، د ماشوم د پاملرنې د ملاتړ احکام (VOKitaFöG)، د ورځنی پاملرنې د تړون چوکاټ (RV Tag)، د ورځنی پاملرنې د کیفیت تړون (QV Tag) او د برلین د زده کړو پروگرام (BBP) په چوکاټ کې د ننه وړاندې کېږي. د ماشوم ملاتړ، د ژبې د زده کړې د یادښت په وسیله ترسره کېږي.

2.2 هغه ماشوم ته چې د ورځنی پاملرنې د بنسټ له لوري یې ملاتړ کېږي، باید اجازه ورکړل شي ترڅو په هغو فوایدو کې گډون وکړي چې د ورځنی پاملرنې د بنسټ په تړاو سره، د ده یا دې انفرادي قابلیتونو ته په پام سره (د ماشوم د ورځنی پاملرنې د ملاتړ قانون شمېره 3.7 (KitaFöG) د 23 برخې، 3 پراگراف) سره سم، ورته وړاندې کېږي.

2.3 د ماشوم د پاملرنې په پیل کې، د ماشوم او د ماشوم د باور وړ د شخص په وسیله د ځای په ځای کېدو یوه موده پلي کېږي. د دې مودې جزئیات باید د ورځنی پاملرنې له ادارې سره، د ښو شرایطو پر بنسټ تر موافقې لاندې راشي. د ځای په ځای کېدو موده د ماشوم د ودې پر کچه ولاړه ده او تر څلورو اونیو دوام مومي. د ځای په ځای کېدو د مودې په ترڅ کې، د پاملرنې ورځنی لمنه د ماشوم د انعطاب منلو له کچې سره تړلي ده.

2.4 د ښو شرایطو پر بنسټ، د پاملرنې په پیل کې، د ورځنی پاملرنې د بنسټ اداره باید په لیکلې توگه ریکارډ کړي او وروسته یې د اړتیا پر مهال اصلاح کړي چې ماشوم به د چا له لوري او کله بیول کېږي.

2.5 په جز له دې چې که له ډوډی څخه پرته د ماشوم د نیمې ورځې د پاملرنې په اړه موافقه شوي وي، ماشوم ته باید د ورځنی پاملرنې په بنسټ کې د لوړ کیفیت لرونکي خواړه ورکړل شي. دا باید په فیزیولوژیکه توگه میزان شوي، خوندوره، ډول ډول وي او د بیلابیلو عمر لرونکو ډلو مغذي اړتیاوې پوره کړي. مشخص فرهنگي رژیم او د طبي اړتیا پر بنسټ محدودیتونه هم په پام کې نیول کېږي. ماشوم ته هره ورځ تازه میوه او ترکاری باب ورکول کېږي. همداراز د ورځنی په ترڅ کې د غیر خوړو شوو څښاکو یو کافي کچه هم ورکول کېږي (د ورځنی پاملرنې د کیفیت تړون شمېره 3.17 (QV Tag)).

2.6 په داسې حال کې چې د ورځنی پاملرنې په بنسټ کې گډون کوي، او د ورځنی پاملرنې د بنسټ د تگ راتگ په برخه کې، ماشوم د تصادفونو د قانوني بیمې په وسیله تر پوښښ لاندې راځي.

3. د ورځنی پاملرنې له بنسټ سره همکاري، د والدینو حقونه

3.1 دا په ځانگړې توگه د ماشوم لپاره مهمه ده چې والدین او د ورځنی پاملرنې کارکوونکي په یو بل باندې له باور سره، همکار اوسي او یوه بل ته مالومات وړاندې کړي. له دې امله له والدینو څخه توقع کړي ترڅو د والدینو په ناسته کې، چې د ورځنی پاملرنې د بنسټ له لوري جوړېږي، گډون وکړي. د انفرادي خبرو اترو لپاره، د ورځنی پاملرنې بنسټ او د زده کړو اړونده کارکوونکي به د تړون پر بنسټ، د مرستې لپاره د لاسرسي وړ اوسي.

3.2 په ټولگيو کې کېناستل او په گډو فعالیتونو کې گډون کول ښه گڼل کېږي.

3.3 د والدینو د گډون حقونه د ماشوم د ورځنی پاملرنې د ملاتړ قانون (KitaFöG) د اوسنی نسخې پر بنسټ دي. دا لومړي مالومات، د ورځنی پاملرنې د بنسټ اړوند په ټولو ابتدايي موضوعاتو کې د والدینو گډون هم رانغاړي (د ماشوم د ورځنی پاملرنې د ملاتړ قانون (KitaFöG)، 14، 15 برخې)).

4. د ورځنی پاملرنه د بنسټ د ساعتو پیل

4.1 د ماشوم پاملرنه د ورځنی پاملرنه د کاري ساعتونو په ترڅ کې ترسره کېږي. د ورځنی پاملرنه بنسټ چې ورته په 1.1 کې اشاره شوې، د ماشوم د شاملېدو پر مهال، له دوشنبه څخه تر جمعي پورې له

پوری به خلاص وی. تاسو باید د ماشوم د پاملرنې له مسول

_____ ساعت څخه تر _____
bis Uhr geöffnet. von Uhr

کارکوونکي سره د ماشوم د راوستلو او بیولو وخت چک کړئ.

4.2 د ورځنی پاملرنې بنسټ کېدای شي په کال کې 25 ورځې په بشپړه توگه او یا هم په نیمای توگه (له دوشنبه څخه تر جمعي پورې) بنده وي (د ورځنی پاملرنې د تړون چوکاټ (RV Tag) د 3 برخې د 4 پراگراف، 2 جملې پر بنسټ). د رخصتیو ساعتونه د انتخاب شوو والدینو د استازو د مشاورو په ناستو کې تعینېږي. د والدینو د اړتیا په صورت کې به وړاندې کوونکي د والدینو له سلا سره سم، د رخصتیو پر مهال هم د ماشوم د پاملرنې په برخه کې د نورو وړاندې کوونکو د ورځنی پاملرنه په همکاري سره، د ورځنی پاملرنې په یوه بله ودانۍ کې اړوند مناسب اقدامات تر لاس لاندې ونیسي. دا امر همداراز د نورو مسلکي رخصتیو په برخه کې، لکه د نیم د روزنې پر مهال د تطبیق وړ دی.

4.3 د ورځني پاملرنې ودانې به همداراز د چارواکو د امر يا نورو دلايلو پر بنسټ بنده اوسي. د داسې بندېدو پر مهال، د دې تړون په تړاو سره، د ماشوم د پاملرنې حق موجود ندي.

5. ماشوم ناروغ، غير حاضر دی، د يوې څوکي د ساتلو موده

5.1 که ماشوم ناروغ دی او يا د ساري ناروغيو وخت وي، د IfSG قانون د 34 مادي د 3 پرگراف پر بنسټ، د ماشوم د اوسېدو په سيمه کې واقع، د ورځني پاملرنه بنسټ بايد په فوري توگه خبر کړل شي. همداراز، د ورځني پاملرنه بنسټ هغه مهال هم بايد خبر کړل شي چې ماشوم نشي کولی د نورو لاملونو پر بنسټ د ورځني پاملرنه په مرکز کې گډون وکړي.

5.2 که ماشوم د اوږدې مودې لپاره، د رخصتو يا بندولو له مودو پرته، غير حاضر وي، وړاندې کوونکي کولی شي د ماشوم د طبي ازموينو غوښتنه هم وکړي. په عمومي صورت دا کافي دي چې که د ناروغی پيل او پای د يوه ډاکټر د تصديق په وسيله وړاندې کړل شي.

5.3 د لارښوونو پاڼې «د والدينو او نورو قانوني سرپرستانو لپاره لارښوونې، د عفونت د مخنيوي د قانون (IfSG) د 34 مادي، 5 پرگراف، 2 جملې پر بنسټ» والدينو ته ورکړل شوی دی.

5.4 که ماشوم د IfSG قانون د 34 مادي په 1 پرگراف کې د ذکر شوو ساري ناروغيو (عفونت) له امله ناروغېږي يا شک کېږي چې ناروغ شوی او يا سپرې لري، دی نشي کولی د ورځني پاملرنه په ودانې کې گډون وکړي. د ورځني پاملرنه په ودانې کې يواځې هغه مهال گډون کېدای شي چې د طبي تصميم پر بنسټ، د ماشوم له خوا د ناروغی يا سپرو انتشار د گواښ په توگه پاتې شوی نه وي. که ماشوم د IfSG قانون د 34 مادي د 2 پرگراف پر بنسټ، د ناروغی لېږدونکي وي، يواځې هغه مهال کولی شي چې د ورځني پاملرنه په بنسټ کې گډون وکړي چې د امر شوو محافظوي اقداماتو سره سم، د عامه روغتيا د دفتر له خوا ورته اجازه ورکړل شوې وي. همداراز، يوه طبي تصميم ته هم اړتيا ليدل کېږي چې ايا د تر پوښتنې لاندې ماشوم کوم خور يا ورو چې ورسره په عين کور کې اوسېږي، بايد د ورځني پاملرنه په ودانې کې گډون وکړي که نه، د IfSG قانون د 34 مادي 3 پرگراف.

5.5 د قانوني سهمي په تاديه کولو سره، د ورځنيو پاملرونو په بنسټ کې د غير حاضر ماشوم لپاره ځای په وړيا توگه، يوې مياشتې لپاره، وروسته له هغې ورځې چې ماشوم د وروستي ځل لپاره د ورځني پاملرنه په ودانې کې غير حاضر وو، ساتل کېږي. د ځای د ساتلو موده کېدای شي د والدينو د غوښتنې پر بنسټ، په استثنایي توجیه شوو قضيو کې (په ابتدایي توگه د ناروغی په قضيو کې)، د وړاندې کوونکي له موافقې سره سم وغځېدل شي. که د 1 جملې يا 2 جملې پر بنسټ ضرب العجل خلاصېږي، په پایله کې وړاندې کوونکي کولی شي د 9.4 برخې سره په تړاو باندې، پرته له خبرتيا څخه ځای فسخ کړي او بل چا ته يې ورکړي.

5.6 که ماشوم پرته له کوم دليل څخه غير حاضر وي، وړاندې کوونکي مسوليت لري تر څو د ځوانانو د هوساينې دفتر ته د ماشوم د ورځني پاملرنه د ملاتړ د احکامو (VOKitaFöG) د 4 برخې د 11 پرگراف پر بنسټ، د ماشوم د غيرحاضری له 10 مې ورځې وروسته خبر ورکړي. همدا اصل د اوږد مهال لپاره د مالي ملاتړ نه کارولو او يا د يوې برخې پر کارولو هم د تطبيق وړ دی. د مالي ملاتړ اوږدمهاله نه کارول (په پراخه توگه توجیه شوی) غيرحاضری دليل گڼل کېږي چې له اوو اونيو څخه د زياتې مودې لپاره پاتې کېږي، د ورځني پاملرنه د تړون د چوکاټ (RV Tag) د 3 برخې، د 12 پرگراف پر بنسټ.

6. د ماشوم د پاملرنې په خدمت کې بدلون

6.1 که والدين هيله کوي چې د ماشوم د پاملرنې محدوده راکمه کړي، دوی بايد د ماشوم د ورځني پاملرنې د ملاتړ قانون (KitaFöG) د 7 برخې، 8 پرگراف سره سم، د ځوانانو د هوساينې دفتر ته خبر ورکړي. والدين همداراز مسوليت لري تر څو تر ژر تر ژره وړاندې کوونکي ته هم خبر ورکړي.

6.2 د ماشوم د پاملرنې د محدودې د غځولو لپاره د کوپون يوه نوي غوښتنلیک ته اړتيا ليدل کېږي، د ماشوم د ورځني ملاتړ د قانون (KitaFöG) 7 برخه، 8 پرگراف. د نوي تصميم (کوپون) پر بنسټ، وړاندې کوونکي به هڅه وکړي تر څو له اړونده بدلونونو سره په داسې حال کې تطابق وکړي چې د ورځني پاملرنې د پرسونل د تطبيق وړ معيارونه په پام کې ونيسي. که دا امر د خوښې وړ په موده کې شونی نه وي، د ماشوم د پاملرنې وروستي موافقه شوی محدوده پلي کولو ته دوام ورکړي تر څو چې په خدمت کې د خوښې وړ بدلون رامینځ ته کېږي. دلايل بايد والدينو ته تشریح کړل شي.

7. قانونی برخه اخسته په مصارفو کې، د خوړو د سهمي ثابت نرخ

7.1 په نرسري کې د ماشوم پاملرنه، د ځوانانو د هوساينې دفتر له خوا د ماشوم د پاملرنې په محدوده کې وړيا ده.

7.2 په هغه صورت کې چې د ماسپینین له ډوډۍ سره یو ځای، د ماشوم د پاملرنې په اړه تړون لاسلیک شوی وي، والدین او ماشوم باید د ماسپینین د ډوډۍ په ثابت نرخ کې، چې د ځوانانو د هوساینې د دفتر له لوري تایید شوی، سهم ولري. (د ماشوم د ورځنۍ پاملرنې د ملاتړ قانون – KitaFöG د 26 مادې د 1 برګراف پر بنسټ، ورځنۍ پاملرنې په لګښتونو کې د ګډون قانون د اعتبار وړ اوسنی نسخې د – TKBG د 1 مادې د 1 برګراف سره په جوړښت کې.)

7.3 د تړون د سلا سره په ورته وخت کې، د ماسپینین د ډوډۍ ثابت نرخ په میاشت کې €23 دی. دا پیسې باید د وړاندې

کونکي حساب ته د هرې میاشتې په _____ کې ورولیږل شي.
eines jeden Monats Er ist spätestens bis zum

تر لاسه کونکي:
Empfänger:

IBAN
IBAN:

7.4 که د ماسپینین د ډوډۍ سهم د اړونده ثنا ډیپارټمنټ د قانوني مشارکت امر بدل شي، بدلې شوي پیسې به پرته له دې چې جلا تړون ورته لاسلیک شي، د تطبیق وړ اوسي.

7.5 که د تړون پر بنسټ د ماشوم موافقه شوي پاملرنه ونه شي او یا په بشپړه توګه ونه شي، دا به د ماسپینین د ډوډۍ د ثابت نرخ د تادیه کولو په وړاندې پر مسؤلیت باندې کوم اغېز پرېښاسي. د ماسپینین د ډوډۍ د یوې برخې او یا په ټولیزه توګه د دې پیسو د بېرته لاسته راوړلو ادعا هم باید ونشي. عین امر هغه مهال هم د تطبیق وړ دی که ماشوم د میاشتې له ختمېدو څخه د مخه، د ماشوم له پاملرنې څخه وځي.

7.6 په هغه صورت کې چې د ماشوم د پاملرنې د تړون موده له یوې میاشتې څخه لږه وي، د ماسپینین د ډوډۍ سهم باید د پوره میاشتې لپاره تادیه شي.

7.7 که ماشوم ښوونځي ته د تګ له مسؤلیت څخه خلاص شي او یا ښوونځي ته تګ یې په تعلیق راوستل شي، د ماسپینین د ډوډۍ د ثابت نرخ د سهم تادیه کول به د دې مودې لپاره هم د تطبیق وړ وي.

8. زیاتګړې داوطلبانه تادیه

8.1 والدین تل حق لري تر څو د یوې وریا ځای لپاره ادعا وکړي، د 5 مادې د 3 پراګراف د RV قانون پر بنسټ. وړاندې کونکي به د دې تړون د 2.2 پر بنسټ د اړتیاوو د تطبیق په اړه اطمینان ورکړي.

8.2 د ځانګړو فوایدو لپاره چې والدینو یې غوښتنه کړې، د وړاندې کونکي او والدینو تر مینځ د قانوني سهمي له فوایدو څخه هه خوا، د مالي مسؤلیتونو (زیاتګړو تادیو) په اړه موافقه ترسره کېدای شي. وړاندې کونکي تصمیم نیسي چې ایا د والدینو له لوري غوښتل شوي خدمتونه وړاندې کېدای شي که نه.

8.3 ځانګړي فواید، زیاتګړې تادیه او د والدینو او وړاندې کونکي اړونده حقونه او مسؤلیتونه د زیاتګړو تادیو په تړون کې، له لاپېرو جزئیاتو سره تشریح شوي دي.

8.4 والدین کولی شي زیاتګړې تادیه، همیشه یوه میاشتې مخکې، د اطلاعاتي په ورکولو سره، پرته له دې چې د ماشوم د پاملرنې ځای او یا د ماشوم د پاملرنې اړوند ادعاوې له لاسه ورکړي، فسخ کړي.

8.5 هر کال، وړاندې کونکي د والدینو لپاره یو جامع لسټ جوړي تر څو ثبوت کړي چې زیاتګړې تادیه کارول شوي دي.

8.6 د 4.1 او 4.4 مادو په اړه استثنا یوځای د والدینو د نوښت پر بنسټ د ورځنۍ پاملرنه په مرکزونو کې د تطبیق وړ ده. په دې برخه کې د زیاتګړو مقرراتو په اړه موافقه کېدای شي.

9. د تړون ختمېدل، فسخ کول

- 9.1 که د عامه تمویل شوي ځای د اعطا لپاره، د برلین د ایالت مسولیت (د ورځني پاملرنې د ملاتړ قانون (KitaFöG) د 2 مادې د 1 پرگراف پر بنسټ) ختم شي، نو تړون به پرته له دې چې د فسخ کولو اطلاعي ته اړتیا وي، ختم شي، د بېلګې په توګه، په هغه صورت کې چې له برلین څخه وځي. والدین مسولیت لري چې وړاندې کوونکي ته د خپلو اوسېدو د ځای په اړه په لیکلې توګه یا د پیغام په وسیله فوراً خبر ورکړي³. که والدین په وخت باندې خبر ورکړي، د وړاندې کوونکي خطا به نه وي ځکه هغه مهال به عامه مالي تمویل وکارول شي او بیا والدین اړ کېږي تر څو وړاندې کوونکي ته لګلول شوي پیسې بېرته ورکړي.
- 9.2 په جز له ثابتو او خاصو شرایطو څخه چې په 1.1 شمېره کې مشخص شوي، تړون د هر کال د جولای په 31 نېټه پیل ته رسېږي چې ماشوم پکې اجباري زده کړې (مکتب) پیل کوي. په هغه صورت کې چې له مهال وېش څخه د مخه شاملېدل ترسره شوي وي، تړون به بشپړونځي ته له شاملېدو سره سم، پرته له دې چې د فسخي اطلاعي ته اړتیا وي، ختم شي. که ماشوم د غوښتنې پر بنسټ، د بشپړونځي د قانون د 42 مادې، د 2 پرگراف سره سم، بشپړونځي ته شامل شوی، والدین مسولیت لري تر څو ژر تر ژره، مخکې له دې چې اجباري زده کړې پیل شي، یا که د اجباري زده کړو د پیل څخه د مخه لپار، له اجباري زده کړو څخه استثنا د تطبیق وړ وي، وړاندې کوونکي ته خبر ورکړي. په هغه صورت کې چې په بشپړونځي کې ګډون د تعلیق په حالت کې راوړل شي، د ورځني پاملرنې مرکز به د ماشوم لپاره ځای د ماشومانو د لادېرې پاملرنې لپاره، په وړیا توګه وساتي، یواځې که په وړاندې یې کوم مهم دلایل موجود نه وي. د ځای د ساتلو لپاره ضرب العجل د اړوند کال د اپریل میاشتې په 30 نېټه پای ته رسېږي.
- 9.3 والدین او وړاندې کوونکي باید د یوې میاشتې د اطلاعي په ورکولو سره، د میاشتې په پای کې تړون فسخ کړي. د وړاندې کوونکي له لوري د تړون فسخ کول یواځې په هغه صورت کې جواز لري چې مهم دلایل موجود وي. دا دلایل باید په لیکلې توګه وړاندې شي. مهم دلایل په تیره بیا د ځای نه دوام، د نه تمویل په صورت کې، یا د قانوني سهمې نه تادیه کول رانغاړي. د اطلاعي موده باید له هغې ورځې پیل شي چې د فسخي اطلاعيه پکې ترلاسه شوي وي.
- 9.4 والدین او وړاندې کوونکي کولی شي تړون هغه مهال هم فسخ کړي چې که په ځانګړې توګه، په تړون کې رانغاړل شوي اصول، مقررات او قوانین په تکراري او قصدي توګه نقص شوي وي او یا نور جدي دلایل موجود وي. دا دلایل باید په لیکلې توګه، له جزئیاتو سره وړاندې شي.
- 9.5 د ماشوم د پاملرنې د تړون لپاره د وخت محدوده او شرایط یواځې په اضطراري قضیو کې جواز لري، که په اړینه توګه، د زده کړې د مفهوم پر بنسټ وي او که د ودانې ارزوونکو موافقه وکړه (د ماشوم د ورځني پاملرنې د ملاتړ قانون (KitaFöG) د 16 برخې، د 2 پرگراف).
- 9.6 قانوني سهمیه باید د فسخ د اطلاعي د مودې تر پایه پورې تادیه کړل شي، صرف نظر له دې چې ایا ماشوم د ماشوم د پاملرنې له خدمتونو څخه ګټه اوجتوي که نه.

³ د اطلاعاتو خونديتوب ته د اړتیا، او د دریمې ډلې له لوري، بې رمزه ایمیلونو ته د نه صلاحیت لرونکي لاسرسۍ له امله، باید د لیک، فکس یا رمز لرونې ایمیل په وسیله ولېږل شي.

10. د اطلاعاتو خونديتوب، د اطلاعاتو اړين پروسس کول، د مسوليتونو راپور کول او مالوماتو ته د لاسرسۍ حقونه

10.1 وړاندې کونکي مسوليت لري تر څو د اطلاعاتو د خونديتوب د قانون مقررات په پام کې ونيسي، په تيره بيا د ټولنيزو اطلاعاتو له خونديتوب څخه، د EU GDPR له مقرراتو سره سم او د SGB VIII او SGB I او X په تړاو سره (همداراز 6 او 7 ضميمې وگورئ) اطمینان ترلاسه کړي.

10.2 د وړاندې کونکي له لوري د والدينو د شخصي اطلاعاتو پروسس کول (نوم، پته، د اضطرابي حالاتو لپاره د اړيکو جزئيات، د اړتيا په صورت کې بانکي جزئيات) او د هغه ماشوم د مالوماتو پروسس کول، چې پاملرنه يې کيږي (تخلص، نوم، د زېږون نېټه، د کورني شمېره، پته) د ماشوم د پاملرنې د تړون د پلي کولو او عملي کولو، په قانوني توگه توصيه شوو مرکزي IT پروسيجرونو (ISBJ) کې د گډون او نورو قواعدو او د تړون د چوکاټ (د بېلگې په توگه، RV Tag، QV Tag، AG KJHG، TKBG، Kita-FöG، SGB VIII) په موخه اجباري دي. قانوني مسوليت همداراز د ماشوم اړوند ودې نظارت، چې پکې د ژبې د زده کړې يادښت او نور مناسب پروسيجرونه هم راځي، رانغاړي.

10.3 شخصي اطلاعات به ژر تر ژره هغه مهال له مينځه يوړل شي، کله چې د پروسس کولو د موخو لپاره په کار نه وي او د ساتلو ضروري موده يې هم منقضي شوي وي. په دې برخه کې، وړاندې کونکي دا اشاره رسوي چې د ماشوم د پاملرنې تړون (او که د تطبيق وړ وي، د زياتيگرو تاديو تړون) بايد د آدټ د موخو لپاره، د ورځني پاملرنې له بنسټ څخه د ماشوم له وتلو څخه وروسته، د لږ تر لږه 5 کلونو لپاره وساتي تر څو د ورځني پاملرنې د تړون د چوکاټ د قانون (RV Tag) د 7 برخې، د 7 پرگراف پر بنسټ، خپل مسوليت بشپړ کړي.

10.4 والدين حق لري تر څو هر وخت چې وغواړي، له وړاندې کونکي څخه د خپل ځان او يا ماشوم په اړه ساتل شوو شخصي اطلاعاتو په اړه مالومات ترلاسه کړي. وړاندې کونکي بايد دا مالومات پرته له تم کېدو څخه وړاندې کړي. د دې ترڅنگ، د اطلاعاتو د محرميت قطعنامې ته، د DSGVO 13 قانون سره سم، اشاره کيږي.

10.5 وړاندې کونکي، د ماشوم د ورځني پاملرنې د ملاتړ قانون (KitaFöG) د 16 برخې، 2 پرگراف پر بنسټ په ډاگه کوي، چې په قانوني توگه حق لري تر څو د قانوني سهيمي د نه تاديه کولو له امله د ماشوم د پاملرنې د فسخ کولو په صورت کې، په عين وخت کې د ځوانانو د هوساينې اړونده دفتر ته خبر ورکړي او د ماشوم او والدينو نومونه او پته شريکه کړي. د ځوانانو د هوساينې دفتر به قضيه وارزوي او سپارښتنه به وکړي چې ايا د سختو مقرراتو په چوکاټ کې، د ورځني پاملرنې د لگښتونو د گډون د قانون (TKBG) سره سم، د لگښتونو د راکمولو کوم انتخاب موجود دی که نه. د ځوانانو د هوساينې دفتر ته به د ژبې د اړتيا د مشخص ملاتړ سره، د ملاتړونو د ختمېدو يوه اطلاعیه په تير کال کې، مخکې له دې چې اجباري نوی ښوونيز کال پيل شي، ولېږل شي (د ماشوم د ورځني پاملرنې قانون (KitaFöG) 5a III برخه، د ورځني پاملرنې د کيفيت تړون شمېره 8a (QV Tag)).

10.6 د ماشوم د ورځني پاملرنې قانون (KitaFöG) د 9 برخې د 2 پرگراف پر بنسټ، وړاندې کونکي د طبي ارزونو د تياري په برخه مسوليت لري تر څو د عامه روغتيا دفتر ته د هغو ماشومانو لست ولېږي چې تر پاملرنې لاندې دي او هغه ماشومان چې په طبي ارزونه کې گډون کوي، بايد د دې ماشومانو نومونه، پتي او د زېږون نېټې او د هغوی د والدينو نومونه او پتي هم ولېږي. دا لست کولی شي يواځې د هغو ماشومانو اطلاعات راوغواړي چې والدينو او قانوني سرپرستانو يې موافقه ورکړي وي، (د ماشوم د ورځني پاملرنې قانون (KitaFöG)، 9 برخه، 2 پرگراف، 3 جمله). د موافقې اړين اظهارات ضميمه شوي. دا موافقه کېدای شي د راتلونکي لپاره هر مهال بدله شي.

10.7 د نرسريو او ابتدایي ښوونځيو ترمينځ د همکاريو په موده کې، د ورځني پاملرنې مرکز مسوليت لري تر څو اسناد د ژبې له ريکارډونو څخه د ښوونځي د حاضرۍ د برابرولو لپاره، د والدينو له موافقې سره سم ولېږدوي. دا لېږد يواځې د والدينو له موافقې سره سم ترسره کيږي چې د اسنادو له شريکولو څخه د مخه ترلاسه کيږي.

10.8 وړاندې کونکي خپل مسوليت ته اشاره کوي چې د دې تړون د 1.3، 1.4، 5.6، 10.5، 10.6 شمېرې پر بنسټ، اطلاعات ولېږدوي.

11. متفرقه

11.1 که په ترون کې اړین بدلونونه لکه نوم، د اوسېدو پټه او یا بانکي حساب کې بدلون رامینځ ته کېږي، والدین باید په فوري توګه وړاندې کوونکي ته د پیغام⁴ په وسیله یا په لیکلي توګه خبر ورکړي.

11.2 والدین یو بل ته صلاحیت ورکوي تر څو ترون لاسلیک کړي او ټولې هغه اطلاعيې ترلاسه کړي چې د ماشوم د ورځنۍ پاملرنې په بنسټ کې د ماشوم د شاملېدو یا اړونده ملاتړو په اړه وي.

11.3 که د دې ترون کومه مقررې په بشپړه توګه یا یې یوه برخه د اعتبار وړ نه وي، د پاتې مقرراتو اعتبار به د هغې یوې په وسیله اغیزمنې نه شي. د اعتبار نه وړ مقررې به د اعتبار وړ مقررې په وسیله ځای ناستې شي چې له مقصد سره د شونتیا تر حده پورې سمون ولري. که څه هم، ترون هغه مهال د اعتبار وړ ندی کله چې پلي کول یې د دواړو خواوو لپاره د غیر منطقي ستونزو د رابرسېره کولو لامل شي، حتی که هغه بدلونونه په پام کې ونیول شي چې په ۲ جمله کې ورته اشاره وشوه.

برلین، تاریخ
Berlin, den

د وړاندې کوونکي لاسلیک
Unterschrift des Trägers

د ټولو صلاحیت لرونکو والدینو او قانوني سرپرستانو لاسلیک (ونه)
(د استازیتوب په صورت کې، وثیقه په ترون کې د ضمیمې په توګه ځای په ځای کېږي.)
Unterschrift(en) aller oder des bevollmächtigten Personensorgeberechtigten
(Im Vertretungsfall wird die Bevollmächtigung als Anlage zum Vertrag genommen)

⁴ د اطلاعاتو خونديتوب ته د اړتیا، او د دریمې ډلې له لوري، بې رمزه ایمیلونو ته د نه صلاحیت لرونکي لاسرسۍ له امله، باید د لیک، فکس یا رمز لرونکي ایمیل په وسیله ولېږل شي.

توصیه شوی ضمیمی

1. د ورځنی پاملرنی مفهوم
2. د والدینو د نوبت ورځنی پاملرنی مرکز (ETK): د ټولنی اوسنی مقالی
3. داخلی قوانین
4. د والدینو د گډون د حقونو په اړه مالومات
5. د مالوماتو پایه «د والدینو او قانونی سرپرستانو لپاره لارښوونی، د عفونت د مخنیوی د قانون (IfSG) د 34 مادی، 5 پرگراف، 2 جملی پر بنسټ»
6. SGB VIII 61-68 برخه، SGB X 67-85a برخه او SGB I 35 برخه
7. EU DSGVO
8. د 13 GDPR له مادی سره سم، د اطلاعاتو د پروسس کولو په اړه بېل مالومات
9. د برلین ایالت د ورځنی پاملرنی د مرکزونو کی د عامه روغتیا د خدمتونو په وسیله د ارزونو کرنلاری
10. د ورځنی پاملرنی په مرکز کی په طبیی او د غاښو په ارزونو کی د گډون لپاره د موافقه اظهارلیک